

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine

**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz

**Band:** 74 (1979)

**Heft:** 1-fr

**Vorwort:** Chers lecteurs

**Autor:** Badilatti, Marco

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

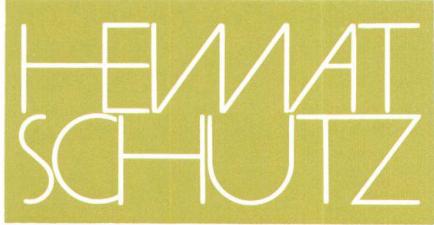
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Publication de la Ligue suisse  
du patrimoine national  
Paraît 4 fois par an  
Tirage: 20000 (allemand et français)  
Rédaction: Marco Badilatti  
Collaborateurs permanents:  
Claude Bodinier, Pierre Baertschi,  
Dorothée von Sprecher, Ernest Schüle,  
Rudolf Trüb  
Adresse: Rédaction «Heimatschutz»  
Case postale, 8042 Zurich  
(tél. 01/600087)  
Prix de l'abonnement: 12 fr.  
Impression et expédition:  
Walter-Verlag AG, 4600 Olten

## Au sommaire

<b>Bien planifier – bien bâtir</b>	<b>1-17</b>
Conseil fédéral, hommes politiques, praticiens et propriétaires: la nouvelle loi sur l'aménagement du territoire et les besoins de la population	
<b>Vers la restauration du château d'Aubonne</b>	<b>18</b>
Après de longues années d'attente, la Municipalité s'est maintenant décidée à aller de l'avant	
<b>Médaille européenne à Werdenberg</b>	<b>20</b>
<b>Lausanne: le jeu des 1000 lits</b>	<b>21</b>
Des spécialistes ont «joué» à promouvoir le développement d'un village de vacances	
<b>L'inventaire fédéral des localités</b>	<b>22</b>
D'ici aux années quatre-vingts, cette base importante des planifications futures devra être menée à chef	
<b>Liens entre l'Etat et la culture</b>	<b>24</b>
<b>Fribourg à la croisée des chemins</b>	<b>25</b>
<b>Tessin: un projet d'avant-garde</b>	<b>28</b>
Vers la réalisation du Parc alpestre Val Canaria – Piora – Lucomagno par la LSP	
<b>Helvétismes de bon aloi... et autres</b>	<b>30</b>
Page de couverture: l'aménagement du territoire et le goût d'habiter «au vert» vus par le caricaturiste Hans Haem (tiré du Nebelspalter avec son aimable autorisation).	

## Editorial

*Faisons le point*

## Chers lecteurs,

*Avec ce numéro, la revue «Heimatschutz» aborde sa 3<sup>me</sup> année, à compter depuis son changement de présentation et de contenu. Ce changement en valait-il la peine, la nouvelle formule a-t-elle fait ses preuves? Mérite-t-elle des critiques? Ecrivez-nous en toute franchise votre opinion! A en juger d'après les lettres de lecteurs reçues jusqu'à présent, la rédaction s'en est bien tiré. Nous en sommes heureux, mais ne voulons pas dormir sur nos lauriers. Car un ouvrage n'est jamais si parfait qu'il ne puisse être amélioré. Surtout lorsqu'il innove.*

*Nous savons d'autre part qu'on ne peut jamais satisfaire chacun. Et si même on le pouvait, nous ne le chercherions pas. Pourquoi? Parce que nous voulons une revue d'esprit largement ouvert, franche, courageuse et vive (sans pompe académique ni violences sectaires); parce que nous voulons avoir une attitude positive, encore que parfois critique, envers notre époque; parce que nous tenons à informer, suggérer, et non mieux savoir que tout le monde: nous ne sommes pas de ceux qui considèrent les autres comme des sots, des méchants ou des vendus, et se prennent pour les seuls détenteurs de la vérité, de la haute compétence, de la noblesse d'attitude. Dans une période extrêmement changeante, les dogmes comptent de moins en moins, alors que les aptitudes à saisir certains faits et d'orienter ainsi ses propres réflexions et actions prennent plus de poids. Nous ne considérons pas que ce soit un devoir pour nous d'écrire pour l'éternité.*

*Certaines «maladies d'enfance» étaient inévitables. A l'avenir, il y aura probablement encore des bavures ici ou là. Nous vous demandons d'être compréhensifs! Nous sommes en tout cas animés du désir de tirer le maximum possible des modestes moyens dont nous disposons – temps, personnel, ressources financières – pour votre revue «Heimatschutz», tant en ce qui concerne les sujets traités, la portée des articles, leur style, leurs illustrations, que la présentation et l'impression. Afin qu'elle ne traîne pas dans un tiroir, mais qu'elle soit lue. Afin que ceux dont elle retient l'attention réfléchissent et discutent avec nous, et mettent la main à la pâte là où le devoir les appelle.*

*Marco Badilatti*